بسم الله الرحمن الرحيم. اللهم
صل وسلم وبارك على سيدنا ومولانا
محمد وءاله وصحبه وتقبل مني
لوجهك الكريم قولي تائبا إليك
بأستغفر الله به
أستغفر الله العظيم وأتوب
إليه من ظواهر ومن غيوب
سألته بحق وجه الله
مغفرة من جملة المناهي
تبت له من جملة الصغائر
مع الكبائر ومن ضمائر

**ASTAGHFIROUL LAHAL HAZIMA WA ATOÛB
ILAYHI MIN ZAWA HIRIN WA MIN GHOUYOÛB**

Ma ngi sakkou ndiégueul sa Yallah sunu borom miy adji tédd, ta maa ngi toûb dieumé si moom si bépp bakkaar bou ma manti déf bou féégn ba niép guiss ko wala bou neubou ta moom rék tékk sa beutt.

**SA-ALTOUHOU BI HAQQI WAJHIL LAHI
MAGHFIRATAN MIN JOUMLATIL MANÂHÎ**

Niaane naa la ko yow Yallah sunu borom si sa akhi dieumeu diou tédd dji, mouy ak ndiégueul si mbolém ya nga xamni, téré nga niou ko ta ma ko doone déf.

**TOUBTOU LAHOU MIN JOUMLATIS SAGHA-IRI
MAHAL KABA-IRI WA MIN DAMA-IRI**

Toûb naa niél Yallah sunu borom si mbolém bakkaar you ndaw yi andak bakkaar you makk yi, wayé ak you neubou yi ma massa déf.

غَافِرٌ لِي اغْفِرْ كُلَّ مَا تَقَدَّمَا
وَمَا تَأَخَّرَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَهِّمْنِي الْعِلْمَ وَزِدْنِي عِلْمَا
وَعَمَلًا وَأَدَبًا وَفَهْمَا
رَبِّي لِي اكْشِفِ الْعُلُومَ النَّافِعَةْ
وَاجْعَلْ حَيَاتِي مِنْ شَقَاءٍ مَانِعَةْ
اكْشِفْ لِي الْأَسْرَارَ وَالْغَوَامِضَا
يَا خَيْرَ مَنْ كَشَفَ سِرًّا غَامِضَا
لِي اجْمَعْ جَمِيعَ مَا تَفَرَّقَ لَدَى
خَطِّي مِنَ الْخَيْرِ وَصِفِ الْخُلْدَا
لِي فُذْ لَدَى تَعَكُّرِ الْأَعْظَمِ يَا

GHAFIROU LIGH FIR KOULLA MA TAQAD' DAMA
WA MA TA-AKH KHARA WA MA BAYNA HOUMA

Yow Yallah sunu borom mi nga xamni yaay adji diégalé dji, yalna nga ma diégueul lépp lo xamni, défone naa ko si ay bakkaar si lou djitou, ak lépp lo xamni déf naa ko si ay bakkaar si lou moudiou, wayé itam ak la nékk sén diganté.

FAH HIMNIYAL HILMA WA ZIDNI HILMA
WA HAMALAN WA ADABAN WA FAHMA

Yalna nga déf ma ame déggouk xam xam (ma dégg xam xam) ta yalna nga ma doli itam ap xam xam wayé, ma bolè si di dieufé xam xam ba aki téguine (déf ta Yallah takh) wayé itam akouk dégg.

RABBIYA LIK CHIFIL HOULOUMAN NAFIHAH
WAJHAL HAYATI MIN CHAQA-IN MANIHAH

Yow Yallah sunu borom miy adji tarbiya dji, yalna nga ma wougnil niél ma mbolém xam xam yay adji diarigné, ta yalna nga déf samak doundou di adji mouthiou si ak tékhédi.

IK-CHIF LIYAL ASRARA WAL GHAWAMIDA
YA KHAYRA MAN KACHAFA SIR'RAN GHAMIDA

Wô naa la yow gueune gui ka nga xamni, mooy fégnal secret you neubou ya, Yalna nga ma wougnil mbolém secrét ya ak mbôôt you neubou ya.

LIJ MAH JAMIHA MA TAFAR'RAQA LADA KHATTI MINAL KHAYRI WAS SAF'FIL KHALADÁ

Yalna nga dadialé, mbolém la nga xamni tassaro woon na si ay yiiw ak si ay tiyaba aki ndiarign dadi koy deukheugn si sama khassida yi, ta yalna nga sakhal sénouk yiiw (niom khassida yi).

LI QOUD LADA TAFAK KOURIL AHZAMAYA

Yalna nga ma womatal si diamono dji may khalaté rék, la nga xamni mo gueuna magg,

رَبِّ بِكَ وَلْتَعْصِمَنْ قَلْبِيَا

هَبْ لِيَ يَا أَكْرَمُ فِي التِّلَاوَهْ
خَيْرًا كَثِيرًا مِنْكَ وَالْحَلَاوَهْ

بَارِكْ لِيَ اللَّهُمَّ فِي حَيَاتِي
وَاجْعَلْ فُؤَادِي وَطَنَ الْآيَاتِ

هَبْ لِيَ كَوْنِي بِشْرَ كُلِّ مَنْ يَتُوبْ
وَفِي الظَّوَاهِرِ أَبِنْ مَعَ الْغُيُوبْ

فَبُو لَا أَكُونُ بِهِ طَاهِرًا مِنَ الذُّنُوبِ
وَالْمَعَاصِي وَالشَّهَوَاتِ حَتَّى أَدْخُلَ
الْجَنَّةَ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ بِرَحْمَتِكَ
يَا رَحْمَانُ يَا رَحِيمُ.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ
عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

RABBI BI KOUN WAL TAHZIMAN QALAMIYA

ta na nga ko défé si baatoup « Kun » yow sunu borom, ta yalna nga mousseul sama xalima si lépp louy ndioumté.

HABLIYA YA AKRAMOU FIT TILAWAH
KHAYRAN KASIRAN MINKA WAL HALAWAH

Yow Yallah sunu borom mi nga xamni yaay adji tédd dji, Yalna nga ma may si ndiagoum bépp tééré rék, aw yiiw wouy adji bari gou bayiko si yow, wayé itam ak aw nékhiit si déf ko (si di diamou Yallah).

BARIK LIYAL LAHOUM'MA FI HAYATÎ
WAJHAL FOU-ADI WATANAL AYATI

Yalna nga barkélal niél ma yow sunu borom samak dounde, ta yalna nga déf sama xol bi di deukouwaayou (keurouk) sa aayay alkhour'ane yi.

HABLIYA KAWNI BICHRA KOULLA MAN YATOÛB
WALİZ ZAWAHIRA ABIN MAHAL GHOUYOÛB

Yalna nga ma may, samak nékk di mbégté niél képp kouy adji toûb ngir délou sa Yallah, ta yalna nga dindil niél ma, ayib ya nga xamni you fégn la andak ya nga xamni ayib you neubou la.